

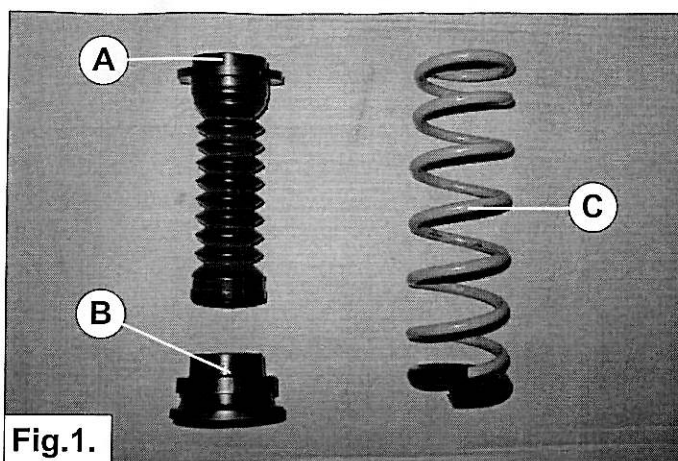


Fig.1.

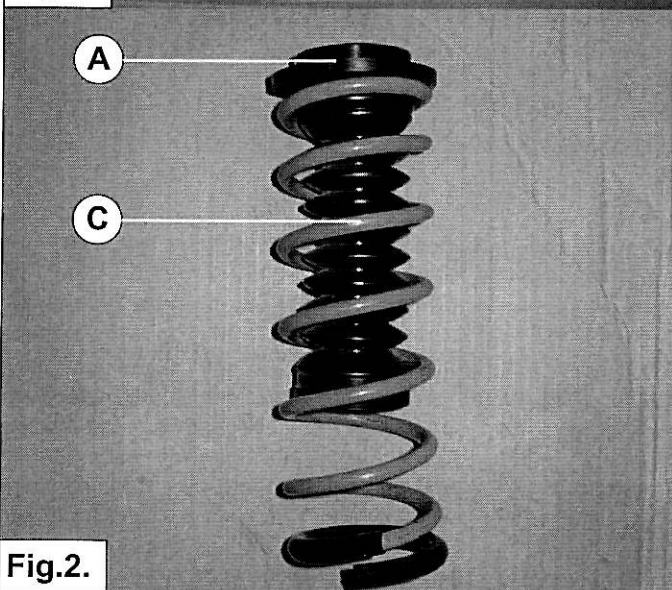


Fig.2.

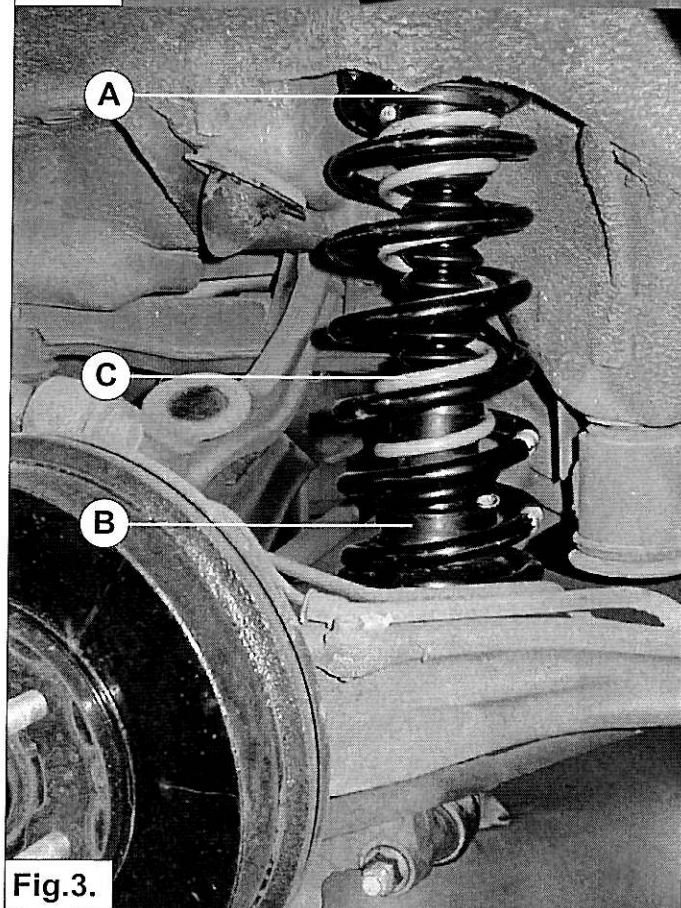


Fig.3.

NL

1. Demonteer de veerpoot volgens werkplaatshandboek.
2. Gebruik veerspanners bij punt 3 t/m 8.
3. Demonteer de hoofdveerschotel. Let op de positie van de hoofdveerschotel t.o.v. de schokdemper.
4. Verwijder de hoofdveer en de stofhoes. De stofhoes wordt niet meer gebruikt.
5. Plaats de onderste veerschotel **B** om de schokdemperbuis.
6. Plaats de bovenste veerschotel met stofhoes **A** op de hulpveer aan de zijde waar geen slang zit. Zie fig.2.
7. Plaats de hulpveer **C** samen met de bovenste veerschotel **A** op de onderste veerschotel **B**.
8. Monteer de hoofdveer en hoofdveerschotel. Let er op dat de bovenste veerschotel **A** in het gat van de hoofdveerschotel valt.
9. Monteer de veerpoot.
10. Stel de koplamphoogte af.

GB

1. Remove the strut according to the workshopmanual.
2. Use springcompressors at point 3 to 8.
3. Dismount the main springseat. Note the position of the top springseat compared to the shockabsorber.
4. Dismount the mainspring and the dustcover. The dustcover will not be used again.
5. Place the lower springseat **B** around the shockabsorber.
6. Place the upper springseat with dustcover **A** on the auxilliary spring on the side where is no tube. See fig.2
7. Place the auxilliary spring **C** together with the upper springseat **A** on the lower springseat **B**.
8. Mount the mainspring and mainspringseat. Take care that the upper springseat **A** fits into the hole of the mainspringseat.
9. Mount the strut.
10. Readjust the headlights.

D

1. Demontieren Sie das Federbein nach dem Werkstattthandbuch.
2. Sie Brauchen Federspanners bei punkt 3 bis 8.
3. Demontieren Sie den Hauptfederteller. Achten Sie auf der Position des obere Federteller im vergleich mit dem Stoßdämpfer.
4. Entfernen Sie die Hauptfeder und die Staubhülle. Die Staubhülle wird nicht mehr verwendet.
5. Montieren Sie den untere Federteller **B** um den Stoßdämpfer.
6. Montieren Sie den obere Federteller **A** mit der Staubhülle auf der Niveaufeder an der Seite ohne Schlauch. Sehe fig. 2.
7. Stellen Sie die Niveaufeder **C** zusammen mit dem obere Federteller **A** auf dem untere federteller **B**.
8. Montieren Sie die Hauptfeder und den Hauptfederteller. Achten Sie darauf daß der obere Federteller **A** ins Loch des Hauptfeders zentriert.
9. Montieren Sie das Federbein.
10. Stellen Sie die Scheinwerfer neu ein.

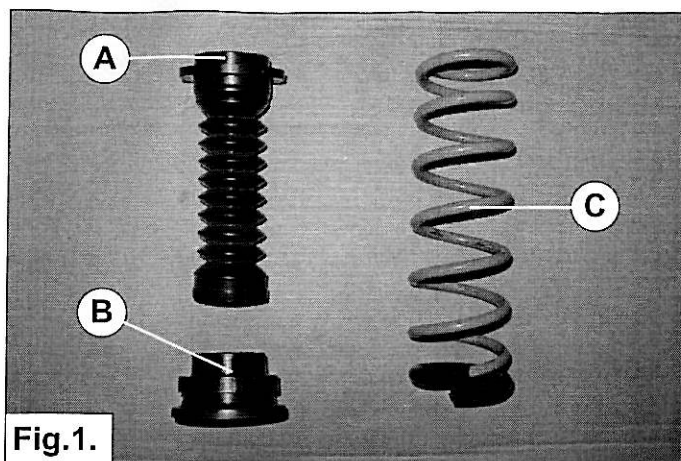


Fig.1.

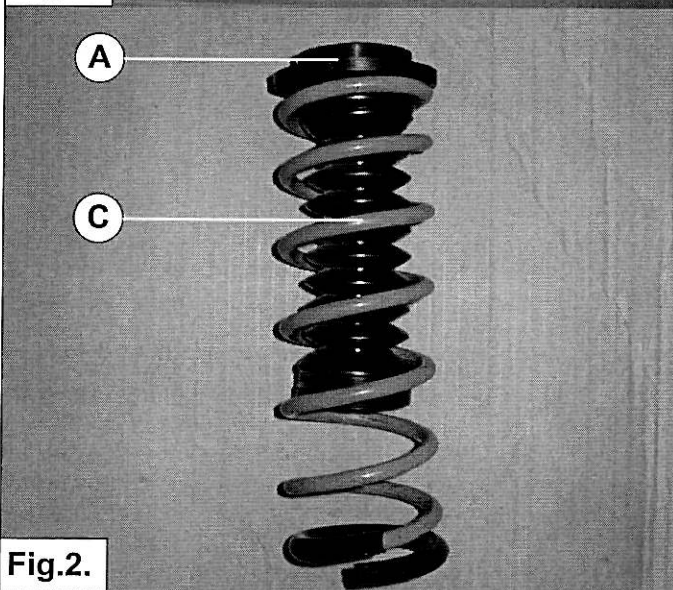


Fig.2.

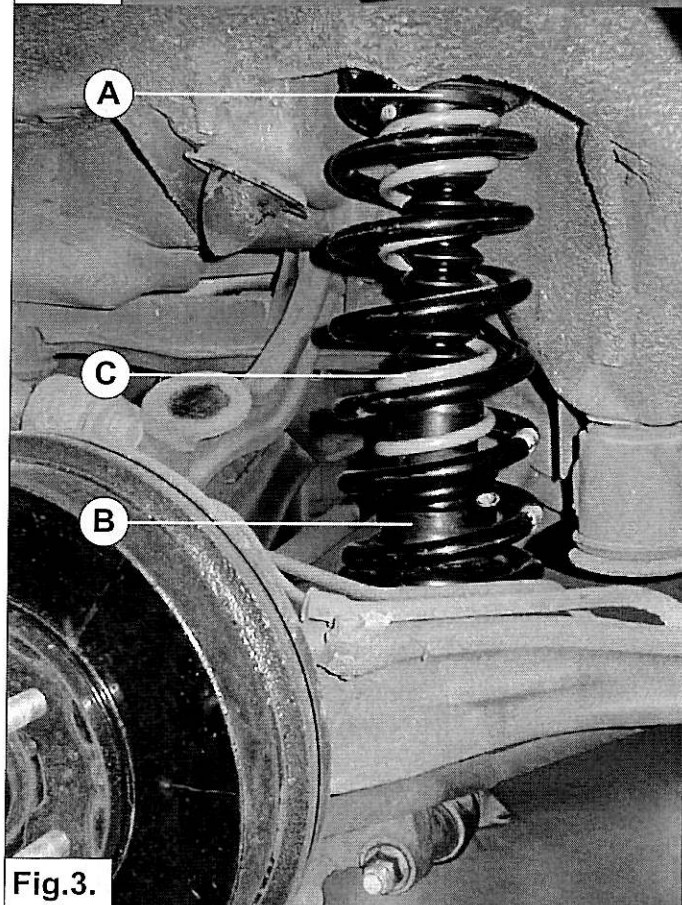


Fig.3.

F

1. Démontez la jambe de force conformément au manuel d'atelier.
2. Utilisez des compresse-ressorts pour les points 3 à 8.
3. Démontez la coupelle du ressort principal. Attention à la position de la coupelle par rapport à l'amortisseur.
4. Ôtez le ressort principal et le cache-poussière. Ce dernier ne sera plus utilisé.
5. Placez la coupelle inférieure **B** autour du tube de l'amortisseur.
6. Placez la coupelle supérieure **A** avec le cache-poussière sur le ressort auxiliaire du côté dépourvu de flexible. Voir fig. 2.
7. Placez le ressort auxiliaire **C** avec la coupelle supérieure **A** sur la coupelle inférieure **B**.
8. Montez le ressort principal et la coupelle du ressort principal. Veillez à ce que la coupelle supérieure **A** se loge dans l'orifice de la coupelle du ressort principal.
9. Remontez la jambe de force.
10. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Demontera fjäderbenet enligt verkstadshandbok.
2. Använd fjäderspänner verktyg från punkt 3 - 8.
3. Demontera fjädersätet. Märk ut det övre fjäderfästets position jämfört med stötdämparen.
4. Demontera huvudfjädern inkl. dammskydd. Dammskyddet skall inte återanvändas.
5. Placera det nedre fjäderfästet **B** på stötdämparen.
6. Placera det övre fjäderfästet **A** tillsammans med dammskyddet på det nedre hjälpfjädern på den sidan där det inte finns något rör. Se fig.2.
7. Placera hjälpfjädern **C** tillsammans med det övre fjäderfästet **A** på det nedre fjäderfästet **B**.
8. Montera huvudfjädern och fjädersätet. Se till så att det övre fjäderfästet **A** passar in i hålet på fjädersätet.
9. Montera fjäderbenet enligt verkstadshandbok.
10. Justera om huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte el montante de muelle según el manual de taller.
2. Utilice pinzas de resorte al ejecutar los puntos 3 a 8 inclusive.
3. Desmonte el disco de muelle principal. Fíjese en la posición del disco de muelle principal respecto del amortiguador.
4. Remueva el muelle principal y la funda. La funda ya no se montará.
5. Coloque el disco de muelle inferior **B** alrededor del tubo del amortiguador.
6. Coloque el disco de muelle superior **A** con funda sobre el muelle auxiliar, al lado donde no hay tubos. Véase fig. 2.
7. Coloque el muelle auxiliar **C**, junto con el disco de muelle superior **A** sobre el disco de muelle inferior **B**.
8. Monte el muelle principal y el disco de muelle principal. Procure que el disco de muelle superior **A** se encuentre bien introducido en el hueco del disco de muelle principal.
9. Monte el montante de muelle.
10. Reajuste la luz de los faros.